

# Josua 1



Elberfelder Übersetzung (Version 1.2 von bibelkommentare.de)

1 Und es geschah<sup>H1961</sup> nach<sup>H310</sup> dem Tod<sup>H4194</sup> Moses<sup>H4872</sup>, des Knechtes<sup>H5650</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, da sprach<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup> zu<sup>H413</sup> Josua<sup>H30911</sup>, dem Sohn<sup>H1121</sup> Nuns<sup>H5126</sup>, dem Diener<sup>H8334</sup> Moses<sup>H4872</sup>, und sagte<sup>H559</sup>: 2 Mein Knecht<sup>H5650</sup> Mose<sup>H4872</sup> ist gestorben<sup>H4191</sup>; und nun<sup>H6258</sup>, mach<sup>H6965</sup> dich auf<sup>H6965</sup>, geh<sup>H5674</sup> über diesen<sup>H2088</sup> Jordan<sup>H3383</sup>, du<sup>H859</sup> und dieses<sup>H2088</sup> ganze<sup>H3605</sup> Volk<sup>H5971</sup>, in<sup>H413</sup> das Land<sup>H776</sup>, das<sup>H834</sup> ich<sup>H595</sup> ihnen<sup>H1992</sup>, den Kindern<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup>, gebe<sup>H5414</sup>. 3 Jeden<sup>H3605</sup> Ort<sup>H4725</sup>, auf den<sup>H834</sup> eure Fußsohle<sup>H3709 H7272</sup> treten<sup>H1869</sup> wird, euch habe ich ihn gegeben<sup>H5414</sup>, so wie<sup>H834</sup> ich zu<sup>H413</sup> Mose<sup>H4872</sup> geredet<sup>H1696</sup> habe. 4 Von<sup>H4480</sup> der Wüste<sup>H4057</sup> und diesem<sup>H2088</sup> Libanon<sup>H3844</sup> bis<sup>H5704</sup> zum großen<sup>H1419</sup> Strom<sup>H5104</sup>, dem Strom<sup>H5104</sup> Phrat<sup>H6578</sup>, das ganze<sup>H3605</sup> Land<sup>H776</sup> der Hethiter<sup>H2850</sup>, und bis<sup>H5704</sup> zum großen<sup>H1419</sup> Meer<sup>H3220</sup> gegen Sonnenuntergang<sup>H3996 H8121</sup>, soll eure Grenze<sup>H1366</sup> sein<sup>H1961</sup>. 5 Es soll niemand<sup>H3808 H376</sup> vor<sup>H6440</sup> dir bestehen<sup>H3320</sup> alle<sup>H3605</sup> Tage<sup>H3117</sup> deines Lebens<sup>H2416</sup>: so wie<sup>H834</sup> ich mit<sup>H5973</sup> Mose<sup>H4872</sup> gewesen<sup>H1961</sup> bin, werde ich mit<sup>H5973</sup> dir sein<sup>H1961</sup>; ich werde dich nicht<sup>H3808</sup> versäumen<sup>H7503</sup> und dich nicht<sup>H3808</sup> verlassen<sup>H5800</sup>. 6 Sei stark<sup>H2388</sup> und mutig<sup>H553</sup>! Denn<sup>H3588</sup> du<sup>H859</sup>, du sollst diesem<sup>H2088</sup> Volk<sup>H5971</sup> das Land<sup>H776</sup> als Erbe<sup>H5157</sup> austeilen<sup>H5157</sup>, das<sup>H834</sup> ich ihren Vätern<sup>H1</sup> geschworen<sup>H7650</sup> habe, ihnen<sup>H1992</sup> zu geben<sup>H5414</sup>. 7 Nur<sup>H7535</sup> sei sehr<sup>H3966</sup> stark<sup>H2388</sup> und mutig<sup>H553</sup>, dass du darauf<sup>H8104</sup> achtest<sup>H8104</sup>, zu tun<sup>H6213</sup> nach dem ganzen<sup>H3605</sup> Gesetz<sup>H8451</sup>, das<sup>H834</sup> mein Knecht<sup>H5650</sup> Mose<sup>H4872</sup> dir geboten<sup>H6680</sup> hat. Weiche<sup>H5493</sup> nicht davon<sup>H4480</sup> ab<sup>H5493</sup> zur Rechten<sup>H3225</sup> noch zur Linken<sup>H8040</sup>, damit<sup>H4616</sup> es dir gelinge<sup>H7919</sup> überall<sup>H3605</sup>, wohin<sup>H834</sup> du gehst<sup>H3212</sup>. [?]<sup>H408</sup> 8 Dieses<sup>H2088</sup> Buch<sup>H5612</sup> des Gesetzes<sup>H8451</sup> soll nicht<sup>H3808</sup> von<sup>H4480</sup> deinem Mund<sup>H6310</sup> weichen<sup>H4185</sup>, und du sollst darüber sinnen<sup>H1897</sup> Tag<sup>H3119</sup> und Nacht<sup>H3915</sup>, damit<sup>H4616</sup> du darauf<sup>H8104</sup> achtest<sup>H8104</sup>, zu tun<sup>H6213</sup> nach allem<sup>H3605</sup>, was darin geschrieben<sup>H3789</sup> ist; denn<sup>H3588</sup> dann<sup>H227</sup> wirst du auf deinem Weg<sup>H1870</sup> Erfolg<sup>H6743</sup> haben<sup>H6743</sup>, und dann<sup>H227</sup> wird es dir gelingen<sup>H6743</sup>. 9 Habe ich dir nicht<sup>H3808</sup> geboten<sup>H6680</sup>: Sei stark<sup>H2388</sup> und mutig<sup>H553</sup>? Erschrick<sup>H2865</sup> nicht<sup>H408</sup> und fürchte<sup>H2865</sup> dich nicht<sup>H408</sup>! Denn<sup>H3588</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, dein Gott<sup>H430</sup>, ist mit<sup>H5973</sup> dir überall<sup>H3605</sup>, wohin<sup>H834</sup> du gehst<sup>H3212</sup>.

10 Und Josua<sup>H3091</sup> gebot<sup>H6680</sup> den Vorstehern<sup>H7860</sup> des Volkes<sup>H5971</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Geht mitten durch das Lager und gebietet dem Volk und sprecht: 11 Bereitet<sup>H3559</sup> euch Zehrung; denn<sup>H3588</sup> in<sup>H7130</sup> noch<sup>H5750</sup> drei<sup>H7969</sup> Tagen<sup>H3117</sup> werdet ihr über<sup>H5674</sup> diesen<sup>H2088</sup> Jordan<sup>H3383</sup> ziehen<sup>H5674</sup>, um hinzukommen<sup>H935</sup>, das Land<sup>H776</sup> in<sup>H3423</sup> Besitz<sup>H3423</sup> zu<sup>H3423</sup> nehmen<sup>H3423</sup>, das<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, euer Gott<sup>H430</sup>, euch gibt<sup>H5414</sup>, es zu besitzen<sup>H3423</sup>. [?]<sup>H5674</sup> [?]<sup>H7130</sup> [?]<sup>H5674</sup> [?]<sup>H4264</sup> [?]<sup>H6680</sup> [?]<sup>H5971</sup> [?]<sup>H559</sup> [?]<sup>H6720</sup>

12 Und zu den Rubenitern<sup>H7206</sup> und zu den Gaditern<sup>H1425</sup> und zu dem halben<sup>H2677</sup> Stamm<sup>H7626</sup> Manasse<sup>H4519</sup> sprach<sup>H559</sup> Josua<sup>H3091</sup> und sagte<sup>H559</sup>: 13 Gedenkt des Wortes, das<sup>H834</sup> Mose<sup>H4872</sup>, der Knecht<sup>H5650</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, euch geboten<sup>H6680</sup> hat, indem er sprach<sup>H559</sup>: Der HERR<sup>H3068</sup>, euer Gott<sup>H430</sup>, schafft<sup>H5117</sup> euch Ruhe<sup>H5117</sup> und gibt<sup>H5414</sup> euch dieses<sup>H2063</sup> Land<sup>H776</sup>. [?]<sup>H2142</sup> [?]<sup>H1697</sup> 14 Eure Frauen<sup>H802</sup>, eure Kinder<sup>H2945</sup> und euer Vieh<sup>H4735</sup> sollen in<sup>H5674</sup> dem Land<sup>H776</sup> bleiben<sup>H3427</sup>, das<sup>H834</sup> Mose<sup>H4872</sup> euch diesseits<sup>H5676</sup> des Jordan<sup>H3383</sup> gegeben<sup>H5414</sup> hat; ihr<sup>H859</sup> aber, alle<sup>H3605</sup> kampfbereiten Männer<sup>H1368</sup>, sollt gerüstet<sup>H2571</sup> vor<sup>H6440</sup> euren Brüdern<sup>H251</sup> hinüberziehen<sup>H5674</sup> und ihnen helfen<sup>H5826</sup>, [?]<sup>H2945</sup> [?]<sup>H2428</sup> 15 bis<sup>H5704 H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> euren Brüdern<sup>H251</sup> Ruhe<sup>H5117</sup> schafft<sup>H5117</sup> wie euch, und auch<sup>H1571</sup> sie<sup>H1992</sup> das Land<sup>H776</sup> besitzen<sup>H3423</sup>, das<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, euer Gott<sup>H430</sup>, ihnen<sup>H1992</sup> gibt<sup>H5414</sup>. Dann sollt ihr in das Land<sup>H776</sup> eures Besitztums<sup>H3425</sup> zurückkehren<sup>H7725</sup> und es besitzen<sup>H3423</sup>, das<sup>H834</sup> Mose<sup>H4872</sup>, der Knecht<sup>H5650</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, euch gegeben<sup>H5414</sup> hat, diesseits<sup>H5676</sup> des Jordan<sup>H3383</sup>, gegen Sonnenaufgang<sup>H4217 H8121</sup>.

16 Und sie antworteten<sup>H6030</sup> Josua<sup>H3091</sup> und sprachen<sup>H559</sup>: Alles<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> du uns geboten<sup>H6680</sup> hast, wollen wir tun<sup>H6213</sup>, und wohin<sup>H413 H834</sup> irgend<sup>H3605</sup> du uns senden<sup>H7971</sup> wirst, wollen wir gehen<sup>H1980</sup>. 17 Nach allem<sup>H3605</sup>, wie<sup>H834</sup> wir Mose<sup>H4872</sup> gehorcht<sup>H8085</sup> haben, so<sup>H3651</sup> wollen wir dir<sup>H413</sup> gehorchen<sup>H8085</sup>. Nur<sup>H7535</sup> möge der HERR<sup>H3068</sup>, dein Gott<sup>H430</sup>, mit<sup>H5973</sup> dir sein<sup>H1961</sup>, wie<sup>H834</sup> er mit<sup>H5973</sup> Mose<sup>H4872</sup> gewesen<sup>H1961</sup> ist! 18 Jedermann<sup>H376</sup>, der deinem Befehl<sup>H6310</sup>

widerspenstig<sup>H4784</sup> ist und nicht<sup>H3808</sup> auf deine Worte<sup>H1697</sup> hört<sup>H8085</sup> in allem<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> du uns gebietest<sup>H6680</sup>, soll  
getötet<sup>H4191</sup> werden. Nur<sup>H7535</sup> sei stark<sup>H2388</sup> und mutig<sup>H553</sup>!

#### **Fußnoten**

1. S. die Anm. zu 2. Mose 17,9